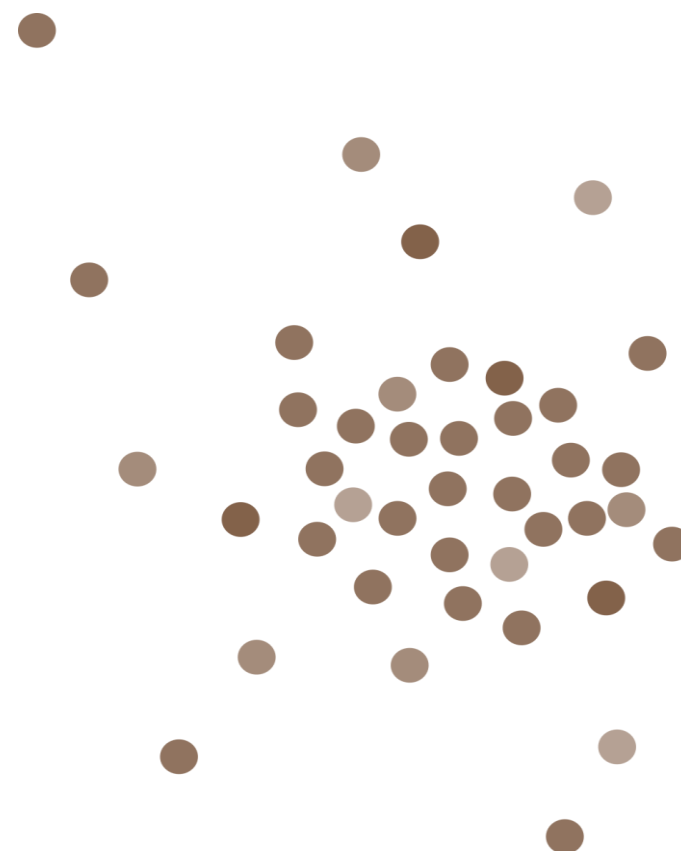


Cantània 2014-15 [Castellano]

Un Mundo entre dos Tierras

música de Xavier Pagès i Corella
y libreto de Carlota Subirós Bosch



Cantània 2014-15 [Castellano]

Un Mundo entre dos Tierras

música de Xavier Pagès i Corella
y libreto de Carlota Subirós Bosch

Obra encargo de L'Auditori de Barcelona



I.S.M.N.: 979-0-801275-79-0

Legal Deposit/Depósito Legal/Dipòsit Legal: B 16980-2014

Catalog Number/Núm. de Catálogo/Núm. de Catàleg: 14004-FS

All materials of this edition are available at www.InfluxSheetMusic.com. Any utilization of this score, including copying, printing, performing and distributing, is limited by an international copyright license (see Influx Sheet Music's Terms and Conditions of Use for details). You can not perform or record any part of this work without the previous approval of the the Educational Service of L'Auditori of Barcelona (www.auditori.cat).

All rights reserved worldwide to:

Xavier Pagès i Corella
C. d'Ausiàs March, 65
08810 Sant Pere de Ribes
Barcelona (Spain)

www.influxsheetmusic.com
info@influxsheetmusic.com

Todos los materiales de esta edición están disponibles en www.InfluxSheetMusic.com. Cualquier utilización de esta partitura, incluyendo su copia, impresión, interpretación, y distribución, está limitada por una licencia internacional de derechos de autor (consulte los Términos y Condiciones de Uso de Influx Sheet Music para más detalles). Ningún fragmento de esta obra no puede ser interpretado ni grabado sin aprobación previa del Servicio Educativo de L'Auditori de Barcelona (www.auditori.cat). Todos los derechos reservados para todo el mundo a: Xavier Pagès i Corella; C. d'Ausiàs March, 65; 08810 Sant Pere de Ribes; Barcelona (España); www.influxsheetmusic.com; info@influxsheetmusic.com.

Tots els materials d'aquesta edició estan disponibles a www.InfluxSheetMusic.com. Qualsevol utilització d'aquesta partitura, incloent la seva còpia, impressió, interpretació, i distribució, està limitada per una llicència internacional de drets d'autor (consulti els Termes i Condicions d'Ús d'Influx Sheet Music per a més detalls). Cap fragment d'aquesta obra no pot ser interpretat ni gravat sense aprovació prèvia del Servei Educatiu de L'Auditori de Barcelona (www.auditori.cat). Tots els drets reservats per a tot el món a: Xavier Pagès i Corella; C. d'Ausiàs March, 65; 08810 Sant Pere de Ribes; Barcelona (Espanya); www.influxsheetmusic.com; info@influxsheetmusic.com.

Contenido / Content

Instrumentación / *Instrumentation*

Duración / *Duration*

Un Mundo Entre Dos Tierras

[1] Un montón de cartas	1
[2] EBELE...	2
[3] TODO ES NUEVO AQUÍ	11
[4] Un animal enorme, de lomo brillante	22
[5] CUANDO LLEGAS AL MAR	23
[6] La subasta de pescado	39
[7] ¡MERLUZA, CHIRLAS Y ATÚN!	40
[8] Una concha clavada en la montaña	51
[9] UN PEZ DE PIEDRA	52
[10] Una adivinanza	61
[11] CORTO A MI PASO...	62
[12] La puerta del mar	75
[13] ARENA Y SAL	76
[14] Nuestro mar	86
[15] ODISEA	87
[16] El latido del mundo	98
[17] VAN Y VIENEN...	99
[18] El papel empapado	118
[19] EBELE, EBELE, EBELE...	119
[20] Despedida	131
[21] UN MUNDO ENTRE DOS TIERRAS	132

Instrumentación

Narradora

Barítono Solista

Flauta (también Flautín)

Clarinete en Sib y La (también Clarinete Bajo en Sib)

Violín

Violonchelo

Contrabajo

Percusión 1.

Percusión 2.

Piano

Duración

aprox. 45 minutos.

Instrumentation

Narrator

Solo Baritone

Flute (also Piccolo)

Clarinet in Bb & A (also Bass Clarinet in Bb)

Violin

Violoncello

Contrabass

Percussion 1.

Percussion 2.

Piano

Duration

aprox. 45 minutes.

a Maimuna, Bernat y Eloi

Un Mundo Entre Dos Tierras

Cantata para Narradora, Barítono, Coro de Voces Blancas
y Conjunto Instrumental

Música de **Xavier Pagès i Corella**.
Texto y letra de las canciones de **Carlota Subirós Bosch**.

[1] Un montón de cartas

*Aparece una mujer de origen africano. Lleva unas cuantas cartas en la mano.
Se dirige al público.*

Mujer: Buenos días...

Hace poco, en el fondo de una vieja maleta, encontré este montón de cartas, atadas con una cinta azul.

Me puse a leerlas, lentamente. De vez en cuando cerraba los ojos y nadaba un rato por entre las imágenes que me transmitían las palabras...

Son cartas que un chico llamado Khalil escribió hace años a su hermana Ebele, que entonces tenía nueve años y vivía con su madre en un pequeño pueblo de África.

La Mujer empieza a desplegar la primera carta.

[2] Ebele...

Repeat ad lib. (aprox. 30') Molto tranquillo e poco ad lib (♩ = 48)

Flute

Clarinet

Percussion 1. [Xylophone]

Percussion 2. [Glockenspiel]

Piano

BARÍTONO

OCEAN DRUMS

Violin

Violoncello

Contrabass

Clarinet in A

Xylophone soft mallets

Glockenspiel col arco

soft glissando inside the piano with a plectrum or a credit card

Ped.

Mujer: Cuando Khalil escribió estas cartas, hacía poco tiempo que vivía con su padre en una ciudad cerca del Mediterráneo. Y estaba fascinado. Quería contarle a su hermana todo lo que descubría día a día. Pero por encima de todo quería hablarle de su mayor descubrimiento... Era algo que él nunca había visto antes y le impresionaba sobre todas las cosas. Quería hablarle del mar.

A partir de este momento, la Mujer irá leyendo fragmentos de las cartas. Por su manera de pasar las hojas entre carta y carta se hace evidente que no las lee todas, sino que elige algunas y descarta otras. Tampoco lee las cartas enteras; va eligiendo fragmentos.

Improvvisación de sonido de olas durante la lectura del texto (aprox. 30 segundos). El director indica cresc. y dim. ad libitum al coro. Esta parte es interpretada por dos miembros de cada uno de los grupos escolares, con instrumentos confeccionados por ellos mismos.

Mujer: ¡Querida jirafa, cebra, león! Ebele, hace tanto tiempo que no te veo, que a veces me descubro diciendo tu nombre sin darme cuenta, como si fuera una canción de aquellas que canta mamá mientras te va trenzando el pelo...

(esperar el final del texto de la Narradora)

E - be - le, E - be - le, E - be - le.

(harmonic gliss.)

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

Ped.

BARÍTONO

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

Wind Chimes

ppp *mp* *pp*

pp *f*

sim. *pp*

8va

be - le, E - be - - le, E - be - le.

(esperar el final del texto de la Narradora) *p espr.* *E -*

ppp *mf* *ppp*

8va *8va*

p *f*

Mujer: Al principio, papá y yo contábamos los días que habían transcurrido desde nuestra partida... "¡Hoy hace una semana que cogimos el avión!" "¡Hoy ya hace un mes que salimos de África!" Ahora ya no contamos los días, Ebele... ¡Hace tiempo que hemos perdido la cuenta!

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[W. Ch.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

Ped.

BARÍTONO

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

mf *ppp* *pp* *mf* *ppp*

pp *f* *pp* *f*

pp *pp*

8va sim.

8va sim.

(sempre sotto voce)

be - - le, E - be - - - - le, E - - be - - le. E-

8va *ppp* *mf* *ppp*

p *f* *p* *f*

8va *p* *f* *p*

Mujer: ¡No puedes imaginarte lo distinto que es todo por aquí, Ebele! "Tengo miedo de que las palabras me queden demasiado cortas para contártelo todo..."

25

ritard.

1

Poco più mosso (♩ = 54)

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[W. Ch.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

dolciss.
ppp

dolciss.
ppp

pp e dolce

dolciss.
ppp

sim.

ppp

tr

Ped.

Mujer: Por si acaso, cierra los ojos para que te llegue todo lo que resuena por detrás de las palabras... En el ritmo de esta música quizás oirás más cosas...

(desde el lugar definitivo, en el escenario)
pp dolciss.

be - le, E - be - le, E - be - le

pizz.
p e dolce

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[W. Ch.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

Ped.

BARÍTONO

be - - - - le, E - - be - - - - le, E - be - - le. E -

COROS 1.2.

(susurrando) *pp*

E - be - le,

COROS 3.4.

(susurrando) *pp*

E - be - le,

O. DRUMS

mf

Vln.

Vc.

Cb.

sempre sim.

ppp

tr

ppp

tr

ppp

tr

mf

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[W. Ch.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

Ped.

BARÍTONO

be - - - - le, E - - be - - - - le, E - be - - le. *mf espr.*

COROS 1.2.

E - be - le, *p* *pp*

COROS 3.4.

E - be - le, *p* *pp*

O. DRUMS

mf

Vln.

Vc.

Cb.

Fl. *mf* *p*

Cl. *mf* *tr*

Perc. 1. [Susp. Cym.] *pp* *mf* *pp* *ppp*

Perc. 2. [Bong.] *mf* *p*

Pno. *mf* *tr* *p* Ped.

BARÍTONO
be - - - - le, E - - be - - - - le, E - - be - - - - le,

COROS 1.2. *mf* *p*
E - - be - - - - le, E - - be - - - - le,

COROS 3.4. *mf* *p*
E - - be - - - - le, E - -

O. DRUMS *f*

Vln. *p* *f* *p* *pp*

Vc. *p* *f* *pp*

Cb. *f* *mf*

p

52 **3** accel. (attacca)

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Djem.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

BARÍTONO

be - - - - le, E - - be - - le.

COROS 1.2.

E - be - le, E - be - le.

COROS 3.4.

E - be - le, E - be - le.

O. DRUMS

mf dim. niente

Vln.

Vc.

Cb.

Djembe with hands

mf molto cresc. ff

molto cresc. ff

pp < ppp <

pp < ppp <

4 [3] Todo es nuevo aquí

59

Energico (♩ = 92)

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Djem.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

BARÍTONO

Vln.

Vc.

Cb.

energico
mf *fsf* *p* *fsf* *mf* *fsf*

energico
mf *fsf* *p* *fsf* *mf* *fsf*

energico
mf *fsf* *p* *fsf* *mf* *fsf*

energico
mf *fsf* *p* *fsf* *mf* *fsf*

f *energico e marcato* *mf* *f* *mf*

To - do es nue-vo-a-quí... ¡y quie-ro con-tar - lo! To - do es nue-vo-a-quí... ¡Me ha-ce vi-

energico
f *sf* *col legno* *f* *arco* *f* *sf*

energico
f *sf* *col legno* *f* *arco* *f* *sf*

arco *col legno* *f* *arco* *f* *sf*

5 (♩ = 108)

69

Fl.

Cl.

Perc. 1. [Djem.]

Perc. 2. [Bong.]

Pno.

BARITONO

Vln.

Vc.

Cb.

accel.

pp

cresc.

ff

f

fp

mf

ff

p

ff

mf

ff

mf

ff

pp

arco

pp

ff

ff

ff

sempre marcato

gliss.

sempre pizz.

brar! ime ha - ce vi - brar!

($\text{♩} = 108$)

(feel free to moderately improvise with sounds and rhythms, always around of the given pattern.)

— Partitura General en Do —

80

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

f

f

mf cresc.

f

mf cresc.

f

mf cresc.

f

mf

p

fsf

pizz.

arco

mf cresc.

sf

arco

snap pizz.

fsf

fsf

pa - sa,
de - a:

es un ven - - da - val...
el o - lor del pan,

Qué cor-tas se que - dan mis po-bres pa -
a qué sa - be el a - gua, a qué hue-le el

84 6

Fl. *f* *pp cresc.*

Cl. *f* *pp cresc.*

Perc. 1. [Xyl.] *f* *pp cresc.* *sf*

Perc. 2. [Bong.] *pp cresc.*

Pno. *pp cresc.*

CORO (TUTTI)

f espr. *pp molto cresc.* *sf*

la - bras... ¡Tan len - - - tas, tan cla - - - ras! Es - - - pe - ro lo - grar con -
 ai - re, las co - - - sas que sien - - - to y el bri - llo es pe - cial que

f *f* *p cresc.* *sf*

Vln. *f* *p cresc.*

Vc. *f* *p cresc.* *sf*

Cb. *f* *p cresc.* *sf*

CORO (TUTTI)

www.influxsheetmusic.com

Fl. *p cresc.* *f* *p* *mf*

Cl. *f* *mf*

Perc. 1. [Xyl.] *p* *ff* *p* *pp*

Perc. 2. [Bong.] *poco sf* *pp* *ff* *p*

Pno. *pp* *sf* *pp* *sf* *f* *p*

BARÍTONO *mf*

fuer - za y co - ra - je. No sé qué pa - la - - - - bras

CORO (TUTTI) *mf cresc.* *f* *mf espr.*

Co - - mien - zo a re - ír, ¡co - mien - zo a tem - blar! po - - drí - - - an de - -

Vln. *arco, sul pont.* *fsf* *p* *f* *mf espr.*

Vc. *pizz.* *arco, sul pont.* *fsf* *p* *f* *mf*

Cb. *pizz.* *p*

— Partitura General en Do —

103

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

BARÍTONO

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

Qui - sie-ra en-se - ñar - - - te No sé si sa -

lo mu - - - cho que ve - - - o...

Fl. *mf* *p* (echo)

Cl. *p* *f* *pp* *pp* (echo) *mf* *ppp*

Perc. 1. [Xyl.] *mf* *p* (echo)

Perc. 2. [Bong.] *mf* *p* (echo) *p*

Pno. *p*

BARÍTONO *p* (echo)
bré... No sé si sa - bré...

COROS 1.2. *mf marcato* *p* (echo) (susurrando) *pp*
¡Lo voy a in - - ten - tar! ¡Lo voy a in - - ten - tar! E - -

COROS 3.4. *mf marcato* *p* (echo) COROS 3.4.
¡Lo voy a in - - ten - tar! ¡Lo voy a in - - ten - tar!

Vln. *p* *fsf* *pp* (echo) *mf:fsf*

Vc. *mf* *fsf* *mp* (echo) *mf:fsf*

Cb. *mf* *p* (echo) *p*

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl].

Perc. 2.
[Bong.]

Pno.

BARÍTONO

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

(change to Cl. in Bb)

mf

be - - - le,

pp (susurrando) *mf*

E - - be - - - le,

ppp

E-be-le.

ppp

E-be-le.

col legno

p

pp (echo)

col legno

p

pp (echo)

p

pp (echo)

[4] Un animal enorme, de lomo brillante

Mujer: ¡Ebele, lo primero que quiero contarte es tan grande que no cabe en una carta!
De verdad, es algo tan increíble, que ni siquiera sé si te lo podrás imaginar...

Lo descubrí a los tres días de nuestra llegada. Papá y yo habíamos pasado el día
andando en busca de todas las direcciones que él tenía anotadas en su agenda. ¡Éramos
como dos hormigas perdidas en medio de la ciudad!

Al atardecer, cuando el cielo ya empezaba a teñirse de colores, bajamos por unas calles
en las que brillaba una luz especial. Parecía que corría un aire más fresco...

Y de repente, al doblar una esquina, lo vimos.

Un animal enorme, de lomo brillante.

Yo había oído hablar de él desde que era un niño, pero nunca lo había visto.

Nos fuimos acercando lentamente, dejando atrás las casas, los coches, el ruido de la
ciudad. Teníamos los ojos abiertos de par en par.

11 [5] Cuando llegas al mar

Lento e misterioso (♩ = 50)

accel. rit.

Flute

Clarinet in Bb

Percussion 1. [Glock.]

Percussion 2. [Xyl]

Piano

Violin

Violoncello

Contrabass

Glockenspiel ord. mallets

solo

pp

pp

pp

Ped.

sim.

Mujer: Esa inmensidad de escamas que se hinchaban y deshinchaban, atrapando la luz...

Mujer: Esa grandiosa extensión de agua... Esos colores que se transformaban hasta el infinito...

Mujer: Yo me quedé mirando la línea del horizonte, que cortaba el cielo como un cuchillo.

126 **accel.** **rit.** **accel.** **rit.** **a tempo**

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[Xyl.]

Pno.

Vln.

Vc.

Cb.

pp

pp

Mujer: No podía decir nada.
Nunca olvidaré ese momento.
Era la primera vez que veía el mar.

Fl. *mf espr.*

Cl. *mf espr.*

Perc. 1. [Glock.]

Perc. 2. [Xyl.]

Pno. *pp*

CORO (TUTTI)
A - - - - - gua que la - - - - - te...

Vln. *arco pp*

Vc.

Cb.

The musical score is for measures 132 and 133. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Percussion 1 (Glockenspiel), Percussion 2 (Xylophone), Piano (Pno.), Choir (CORO TUTTI), Violin (Vln.), Viola (Vc.), and Cello (Cb.). The Flute and Clarinet parts feature rapid sixteenth-note passages with a mezzo-forte, sforzando dynamic. The Percussion 1 part has a melodic line with slurs. The Piano part has a complex texture with arpeggiated chords and sixteenth-note patterns, starting with a pianissimo dynamic. The Choir part has a long note in measure 132 and a melodic line in measure 133. The Violin part has a long note in measure 132 and a melodic line in measure 133, marked with arco and pianissimo. The Viola and Cello parts have long notes in measure 132 and melodic lines in measure 133.

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[Xyl.]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

mf espr.

pp

pp

pp

A - - - - - gua que vi - - - - - ve...

t^b

t^b

pp

Fl. *mf espr.*

Cl. *mf espr.*

Perc. 1. [Glock.]

Perc. 2. [Xyl.]

Pno. *pp*

Ped.

CORO (TUTTI)
A - - - - - gua in - - - - - fi - - - - - ni - - - - - ta, de - - - - -

Vln.

Vc.

Cb.

144

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[Xyl.]

Pno.

Ped.

CORO (TUTTI)

lan - te de ti, bri - - - - llan - do sin fin..., iPa - ra

Vln.

Vc.

Cb.

rit.

tr.

pp

mf

gliss.

pp

Fl. *pp* *tr*[#]

Cl. *pp* *tr*[#] *mf cantabile*

Perc. 1. [Glock.] *f*

Perc. 2. [Xyl.] *f* *mf* Triangle

Pno. *mf sub.* 8^{va} Ped.

CORO (TUTTI) *mf* *tr*[#] *tr*[#] *tr*[#] *tr*[#]

til! Las o - - - - - las ya bai - - lan, el sol ya re - lum - - bra...

Vln. *sempre f* *tr*[#] *tr*[#] *tr*[#] *tr*[#]

Vc. *pizz.* *mf*

Cb.

Fl. *mf cantabile*

Cl.

Perc. 1. [Glock.]

Perc. 2. [Tri.] *Xylophone*

Pno.

CORO (TUTTI)

El vien - to se al - za jes - pu - may so - ni do...! Las nu - - - - - bes di -

Vln. *sempre f*

Vc.

Cb.

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2
[Tri.]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

f

dim.

p

mf

f

dim.

p

dim.

Ped. _____ Δ Ped. _____ Δ Ped. _____ Δ Ped. _____ Δ

bu - - - jan mil for - mas que jue - - - gan... Nu - bes y luz... A - zul por do quier... ¡A - -

180 — Partitura General en Do —

Fl. *mf*

Cl. *p* *fpp*

Perc. 1. [Glock.] *p*

Perc. 2. [Xyl.] *p*

Pno. *p*

CORO (TUTTI) *p* *mf*

Vln. *mf* *pp* *mf*

Vc. *pp* *fpp*

Cb. *pp*

cu - bres lo le - jos que es - tás. La vis - - ta se a - - bre, un tiem - po, un lu - gar... Nin - gu - na pa - la - bra lo

(ord.)

(alla corda)

sul pont.

ord.

sul pont.

www.influxsheetmusic.com

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[Xyl.]

Pno.

Ped.

CORO (TUTTI)

cu - - - - - chas - - - - - la cal - - - - - ma, - - - - - la fuer - za y la vi - - - - - da...

Vln.

Vc.

Cb.

208

16

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[Xyl.]

Pno.

Ped.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

p

pp

gliss.

pp cresc.

p cresc.

mf

p

pp

tr

Te ha - ces ma - yor, te ha - ces ma - yor... tan ma - yor... tan ma - yor...

Te ha - ces ma - yor, te ha - ces ma - yor... tan ma - yor...

— Partitura General en Do —

[illegible]

[6] La subasta de pescado

Mujer: Ebele, ¡papá ha encontrado trabajo!

Resulta que en el puerto contratan a gente por horas, para cargar y descargar el pescado, primero desde los barcos hasta la lonja, y luego, desde la lonja hasta los camiones.

El pescado llega en cajas de plástico. Todo es tan brillante como en nuestro mercado, pero en vez de los colores chillones de nuestros mangos y nuestras papayas, lo de aquí es un concierto de grises y de marrones: sardinas, merluzas, rayas, sepias, pulpos, cangrejos, lenguados... ¡Todo bien resbaladizo y resplandeciente, como si el mar le hubiera dado un lengüetazo!

¡La subasta es como una fiesta, llena de gente y de alboroto! Hay un señor que grita el nombre y el peso de cada partida de pescado y luego se pone a contar hacia atrás. Empieza por un precio altísimo, que va bajando rápidamente...

A este hombre le llaman el *encantador*. Y los *encantados* supongo que son los compradores, que lo van anotando todo en una libretita. Cuando por fin oye el precio que está dispuesto a pagar, el comprador grita: "¡Mío!"

Piccolo

f marcato

www.influxsheetmusic.com

242

Picc.

Cl.

Perc. 1.
[S. D.]

Perc. 2.
[Tom-t. & S. Cym.]

Pno.

BARÍTONO

cin - co! ¡No-ven - ta! ¡O - chen - ta y cin - co! ¡O-chen - ta! ¡Se-ten - ta y cin - co! ¡Se - ten - ta! ¡Se - sen - ta y cin - co!

COROS 1.2.

mar, mi - ra que buen ca - - la - mar! Do - - ra - - - da, pul - po_a - li - tán...

COROS 3.4.

fsf (hablado)
¡Mí - o!

Vln.

Vc.

Cb.

arco

www.influxsheetmusic.com

249

20

Picc. *mf* *sf* *mf* *sf* *mf* *sf* *mf* *sf*

Cl. *mf* *sf* *mf* *sf* *mf* *sf* *mf* *sf*

Perc. 1. [S. D.] *pp* *p*

Perc. 2. [Tom-t. & S. Cym.] *sf* *pp* *p*

Pno. *p*

BARÍTONO *sf* *sempre f*
¡Cien! ¡No-ven-ta y cin-co! ¡No-ven-ta! ¡O-chen-ta y cin-co!

CORO (TUTTI) *mf (cantado)* *sf* *mf* *sf* *mf* *sf* *mf*
Lan-gos-ta e-ri - - zo de mar, lan-gos-ta e-ri - - zo de mar, lan-gos-ta e-ri - - zo de mar, lan-gos-ta e-ri - - zo de

Vln. *tr*

Vc. *tr* *mp cresc.*

Cb. *p cresc.* *mp cresc.*

257

Picc. *sf* *mf* *mf* *sf* *sf*

Cl. *sf* *sf*

Perc. 1. [S. D.] *mp cresc.* *f*

Perc. 2. [Tom-t. & S. Cym.] *mp cresc.* *f*

Pno. *sf* Ped.

BARÍTONO *(desesperado)*
¡O - chen - ta! ¡Se - ten - ta y cin - co! ¡Se - ten - ta! ¿Se - sen - ta y cin - co? ¿Se - sen - ta?

CORO (TUTTI) *sf* *mf* *sf* *f*
mar... ¡Hay bo - que - rón, hay bo - que - rón, hay bo - que - rón, hay bo - que - rón, hay bo - que - rón, hay bo - que - rón! ¡Bo - que

Vln. *mf cresc.* *f* *sf*

Vc. *mf cresc.* *f* *sf*

Cb. *mf cresc.* *f* *sf*

www.influxsheetmusic.com

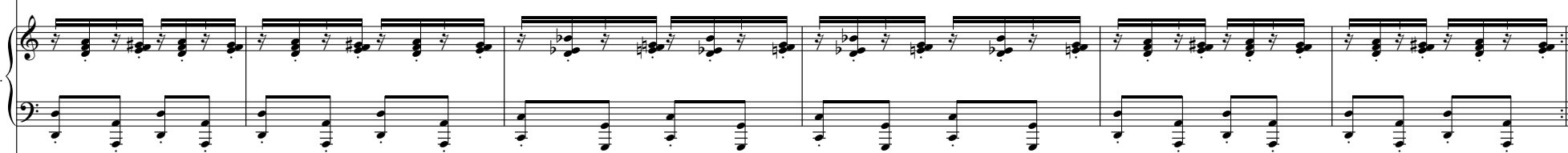
272

Picc. 

Cl. 

Perc. 1.
[S. D.] 

Perc. 2.
[Tom-t. & S. Cym.] 

Pno. 

CORO (TUTTI) 

Vln. 

Vc. 

Cb. 

278 **22**

Picc. *f*

Cl. *f*

Perc. 1. [S. D.] *f* *p* *sf* *f* *p* *sf*

Perc. 2. [Tom-t. & S. Cym.] *sf* *p* *sf* *p*

Pno. *mf*

COROS 1.2. *mf* *sf* *mf* *sf* *f*

Sar - di - na con - grio, be - jel, sar - di - na, con - grio, be - jel... ¡Mer - lu - - - za, chir - las ya - tún!

COROS 3.4. *mf* *sf* *mf* *sf* *f*

Sar - di - na con - grio, be - jel, sar - di - na, con - grio, be - jel... ¡Mer - lu - - - za, chir - las ya -

Vln. *f* *arco* *sf* *sf*

Vc. *f* *arco* *sf* *sf*

Cb. *arco*

286

Picc.

Cl.

Perc. 1.
[S. D.]

Perc. 2.
[Tom-t. & S. Cym.]

Pno.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

f *p* *ff* *f* *p* *ff* *p* *ff* *p*

mf *sf* *mf* *sf* *f*

mf *sf* *mf* *sf* *f*

f *sf* *sf* *sf* *sf*

¡Mi - ra que buen ca - - la - mar, mi - ra que buen ca - - la - mar! Do - ra - - da, pul - po a - li - tán... ¡Hay bo-que-

tún! ¡Mi - ra que buen ca - - la - mar, mi - ra que buen ca - - la - mar! Do - ra - - da, pul - po a - li - tán... ¡Hay bo-que-

295

Picc. *cresc.* *sf* *ff* *sf*

Cl. *cresc.* *sf* *ff* *sf*

Perc. 1. [S. D.] *f* *p* *f* *p* *fp* *fp* *fp* *fpp* *sf* *f* *sf*

Perc. 2. [Tom-t. & S. Cym.] *f* *p* *f* *p* *fp* *fp* *fp* *fpp* *sf* *f* *sf* (Susp. Cym.) damp

Pno. *cresc.* *ff* *sf* Ped. 8va. 1

COROS 1.2. *f* *ff* (hablado) ¡Bo - que - - rón!

COROS 3.4. *f* *ff* (hablado) ¡Bo - que - - rón!

Vln. *cresc.* *sf* *sf*

Vc. *cresc.* *sf* *sf*

Cb. *cresc.* *sf* *sf*

[8] Una concha clavada en la montaña

Mujer: Ebele, hipopótamo, rinoceronte, ¿sabes qué?

¡Ayer, por fin, salí de la ciudad!

No sabes las ganas que tenía... ¡Después de tanto tiempo dando vueltas, sin verle nunca el final, había llegado a pensar que la ciudad no se acababa jamás!

Unos cuantos compañeros de la escuela fuimos a la montaña. Estuvimos andando un buen rato, siempre cuesta arriba; hacía mucho calor. Finalmente llegamos a unas rocas y nos sentamos. Por todas partes crecían estas plantas tan olorosas que tienen por aquí. Mira, te voy a meter unas ramitas en el sobre... ¡Así la carta te llegará bien perfumada! La que tiene las hojas más pequeñas se llama *tomillo*, la de las flores amarillas es la *retama*, y a esta otra, que es toda verde y puntiaguda, la llaman *romero*...

¿No te parece que hasta los nombres huelen bien?

Me tumbo en el suelo, con los ojos llenos de cielo. Y de repente noto con los dedos un relieve duro, como un pequeño peine clavado en la montaña.

Me incorporo y lo miro con atención: es una crestita blanquecina, como los dientes de un animal que llevara mucho tiempo enterrado. Empiezo a rascar con una piedra y lentamente se va deshaciendo todo el grumo de tierra reseca que la rodea. Cuando ya la tengo en la mano, la lavo con saliva y veo aparecer una forma blanca y preciosa...

23 [9] Un pez de piedra

Tranquillo (♩ = 52)

— Partitura General en Do —

Flute *sempre dolce*

Clarinet *sempre dolce*

Perc. 1. [Glock.] *Glockenspiel*

Percussion 2. [Tam-tam & Maraca] *p* only one Maraca (low) *p* Tam-tam (large) *p*

Piano *p* *Ped.* *sim.* *p* *mp*

BARÍTONO

COROS 3.4. *(El texto de la Mujer es sólo para la 1a vez.)* **Mujer:** ¿Qué hace una concha, clavada en la montaña, Ebele? *1a voz: COROS 3.4. 2a voz: COROS 1.2.* *p* Es una

Violin *sempre dolce*

Violoncello *col legno* *pizz.* *p* *col legno* *pizz.* *p*

Contrabass *pizz.* *p*

[illegible]

Fl. *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Cl. *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Glock. *p*

Perc. 2. [T-T. & Mar.] *p*

Pno. *pp* *p espr.* *pp*

BARÍTONO *p*

Mi - les de si - glos sin fin... lle - va el mun - do gi - ran - - - do... Mi - les de si - glos sin fin... ¡No los pue - do con
Tiem - po in - fi - ni - to an - te mí, di - bu - ja - do en la ro - - - - - ca... Tiem - po in - fi - ni - to an - te mí, ex - pan - dién - do - se a

COROS 3.4.
COROS 1.2. ba - do en la roca...

Vln. arco *p espr.*

Vc. col legno pizz. arco *p espr.*

Cb. arco *p espr. e tenuto*

333 **25**

Fl. *p* *pp* (ord.) *mf espr.* *p* *mf*

Cl. *p* *pp* (ord.) *mf espr.* *p* *mf*

Glock. *mf* *mf* *p* *p* *mf* *mf*

Perc. 2.
[T-T. & Mar.] *mf* *p* *mf*

Pno. *p espr.* *f molto espr.* *p* *f* *p*

BARÍTONO *f molto espr.*

COROS 3.4.
COROS 1.2. *f espr.* *mf* *f*

Vln. *f* *molto espr.* *f*

Vc. *f* *molto espr.* *f*

Cb. *f*

tar!... Mi - les de si-glos sin fin... trans-for-man - do la vi - - - - - da... Mi - les de si-glos sin fin... ¡No lo sé i - ma - gi -
sf... Tiem po in-fi - ni-to an-te mí, en un den - so si - len - - - - - cio... Tiem po in-fi - ni-to an-te mí, si me pon go a es - cu -

Es u - na con - cha... ¡Qué gran e - nig - ma! Un pez de pie - dra,

26

www.influxsheetmusic.com

Fl. *p* *pp* *p* *pp*

Cl. *p* *pp* *p*

Glock. *pp* *mp* *pp* *p*

Perc. 2.
[T-T. & Mar.] *mf* *p* *mf*

Pno. *p* *f*

BARÍTONO *mf* *p* *f*

— ¡Qué de - cir, qué pen - sar...? — Las pa - la-bras se a - pa - gan... — ¿Qué de - cir...? — ¿Qué de - cir, que pen - sar...?

COROS 3.4.
COROS 1.2.

Vln. *pp* *mf* *pp* *p* *f*

Vc. *pp* *mf* *pp* *p* *f*

Cb. *mf* *pp*

362 **27** *ritenuto* a tempo

Fl. *tr* *pp* *sempre dolce* *dolciss.* *pp*

Cl. *tr* *pp* *p* *dolciss.* *pp*

Glock. *mf* *p* *pp*

Perc. 2.
[T-T. & Mar.] *mf* *pp*

Pno. *tr* *p* *pp* Ped. *sim.*

BARÍTONO *p* (boca cerrada) *pp* *pp*

Só - lo pue-do ca - llar... [m]

COROS 3.4.
COROS 1.2. (boca cerrada) *pp* [m]

Vln. *tr* *p*

Vc. *tr* *p* *col legno* *pp* *pizz.* *col legno* *pizz.* *col legno* *pizz.* *col legno* *pizz.*

Cb. *pizz.* *pp*

— Partitura General en Do —

370

[illegible]

[10] Una adivinanza

Mujer: ¿Te acuerdas de aquella adivinanza que siempre nos contaba la abuela, Ebele?

«Corto a mi paso, y sin más costura, coso lo que corto.»

Tú y yo no la entendíamos... ¡No había manera de que diéramos con la respuesta!

¿Y sabes por qué no la entendíamos, Ebele? ¡Porque nunca habíamos visto el mar!

28 [11] Corto a mi paso...

[illegible]

387

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

COR (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

mf

gliss.

sf

arco

pizz.

pa - - - so, y sin más cos - tu - - ra, co - so lo que cor - - - to. Cor - - - to a mi

29

395

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

COR (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

pa - - - so, y sin más cos - tu - - ra, co - so lo que cor - - - to.

mf

gliss.

f

sf

arco

sf

mf

403

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

COR (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

Mujer: Abuela, ¿son unas tijeras...?

No!

Cor - - - - to

f

mf

cresc.

ff

f sub.

mf sub.

tr

ff

f sub.

66

418

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

COR (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

mf

gliss.

pizz., pos. ord.

arco

sul pont.

ord.

a mi pa - - - so, y sin más cos - tu - - - ra, co - so lo que cor - - - to.

— Partitura General en Do —

[illegible]

445

33

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

Mujer: ¿Un cuchillo?

Mujer: ¿Que es abuela?

COR 1.

COR 4.

CORS 2.3.

Vln.

Vc.

Cb.

mf

ff

gliss.

mf sub.

mf

Ped.

sim.

cresc.

ff

f

f

ff

mf

sf

pizz.

arco

pizz. ord.

ff

mf

— Partitura General en Do —

453

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

canto:
CORO (TUTTI)

palmas:

Vln.

Vc.

Cb.

(todo el coro canta y da palmas a la vez)

Cor - - - to a mi pa - - - so, y sin más cos - tu - - - ra, co - so lo que

f

mf

sf

gliss.

arco

sul pont.

pizz. pos. ord.

460

Fl.

B. Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Bongos]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

cor - - - to. Cor - - - to. a mi pa - - - so, y sin más cos - tu - - - ra, co -

mf

sf

sul pont.

mf

f

pizz. pos. ord.

(todos los coros siguen dando palmas,

[12] La puerta del mar

Mujer: El agua del mar es tan azul, Ebele... Me parece que en toda África no hay nada tan azul... ¡Solo el cielo !

Hoy en la escuela nos han explicado que este mar (¡que cuando lo miras es tan grande que parece que no se acaba nunca!), de hecho está encerrado entre tres continentes, y solo tiene una puertecilla, un paso de catorce kilómetros: el estrecho de Gibraltar.

Catorce kilómetros, ¡imagínate...! ¡Un paso de gigante!

Una puerta por donde pasan atunes, barcos, y también personas... Una puerta por donde el agua fluye desde el Atlántico hacia el Mediterráneo...

¿Te imaginas qué pasaría si esta puerta se cerrara, Ebele?

(La lectura del texto a continuación se inicia en el tercer compás del número 34 de ensayo, y debe finalizar antes del número 35:)

La maestra nos ha dicho que, hace millones de años, los continentes eran unas placas inmensas que se movían lentamente, como la lava de un volcán. Y llegó un momento en que la placa africana hizo una presión tan fuerte contra la placa europea, que se levantó una barrera de tierra, una auténtica presa natural que cerró el Estrecho de Gibraltar. ¡Eso hizo que el Mediterráneo quedara sellado, como un gran lago! Y con el calor del sol, el agua se fue evaporando. ¡Al cabo de mil años el mar se había secado completamente! Se convirtió en una cuenca desértica, a dos mil metros de profundidad, con el suelo agrietado, cubierto de sal.

¿Te lo imaginas, Ebele?

¡Un desierto inmenso en medio de la tierra!

Un desierto gigante entre África, Asia y Europa...

34 [13] Arena y sal

482

(♩ = 46)

Pno. *ppp*

Ped. *sim.*

491

Pno.

Vc. *pp espr. e molto legato* *p*

solo

498

Clarinet in Bb

Cl. *p espr.* *mp*

Pno. *pp*

Vc.

Fl.

Cl.

Pno.

mp espr.

mf

p

mp espr.

mf

mf espr.

De - - - - - sier - - - to y mar, a - re - na y sal, a - re - na y sal... De - sier - - - to y mar, de - sier - - - to y mar... O -

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

mp

p

arco

p

Cb.

514

Fl.

Cl.

Pno.

BARÍTONO

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

pues - to e - j - gual, o - pues - to e - j - gual, i - gual... Es es - tre - - - cho el lu - gar que me a - le - - - ja de ti... U - na fran - ja de mar... U - na

mar, a - re - na y sal, a - re - na y sal... De - sier - - - to y mar, de - sier - - - to y mar... O - pues - to e - j - gual, o -

De - - - - - sier - - - to y mar, a - re - na y

mf espr. e molto legato

mp

mp

522

— Partitura General en Do —

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

fran-ja de mar que me ha-ce so-ñar... so- - - - - ñar... De - - - - - sier - - - - - to y

COROS 1.2.

pues-to e i-gual, i - gual... Es es - tre - - - - - cho el lu - gar que me a - le - - - - - ja de ti... U - na

COROS 3.4.

sal, a - re - na y sal... De - - sier - - - - - to y mar, de - - sier - - - - - to y mar... O -

Vln.

Vc.

Cb.

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

Xylophone soft mallets

f

f

f

f

f

f

mar, a - - re - na y sal, a - - re - na y sal... De - - sier - - - - - to y mar, de - -

fran - ja de mar...U - na fran - ja de mar que me ha - ce so - ñar... so - - - - - ñar...

pues - to e i - gual, o - pues - to e i - gual, i - - gual... Es es - tre - - - - - cho el lu - gar que me a -

533 **37**

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

sier - - - - - to y mar... O - - - - - pues - to e i - gual, o - - - - - pues - to e i - gual, i - -

De - - - - - sier - - - - - to y mar, a - - - - - re - na y sal, a - - - - - re - na y

le - - - - - ja de ti... U - na fran - ja de mar... U - na fran - ja de mar que me

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

ti... U - na fran - ja de mar... U - na fran - ja de mar que me ha - ce so - ñar...

mar... O - - - pues - to e j - gual, o - - - pues - to e j - gual, i - - - gual...

sier - - - to y mar, a - - - re - na y sal, a - - - re - na y sal... De - -

(8)

f

www.influxsheetmusic.com

Fl. *mf* *tr* *p* *pp*

Cl. *p* *pp* change to Clarinet in A

Perc. 1. [Xyl.]

Perc. 2 [Glock.]

Pno. *mf dim.* *p dim.* *pp*

BARÍTONO *p* *pp* mar, y mar...

COROS 1.2. *mf* *p* *pp* mar, y mar...

COROS 3.4. *mf* *p* *pp* mar... y mar...

Vln. *mf* *p* *pp*

Vc. *mf* *p* *pp*

Cb. *mf* *p* *pp*

rit.

pp

[14] Nuestro mar

Mujer: ¡Imagínate, Ebele! ¡A este mar, los antiguos romanos lo llamaron Mare Nostrum, *nuestro mar*, porque hubo un momento en que todo era suyo!

Y los romanos creían que a ambos lados del Estrecho de Gibraltar se alzaban las dos enormes columnas de Hércules, que se llamaban Kalpe y Abyla, y marcaban el final del mundo conocido...

A menudo, cuando pienso en todo lo que ha pasado en este mar, lo imagino como un inmenso escenario de agua, que han recorrido desde hace miles de años viajeros, comerciantes, músicos, poetas, bandidos, guerreros... Una red de caminos que se extiende como una gran telaraña por encima del agua y enlaza puertos de más de veinte países, donde se hablan decenas y decenas de lenguas diferentes... ¡Un mar cargado de aventuras, de intercambios, de negocios, de rivalidades, de esperanzas y de naufragios!

39 [15] Odisea

Agitato (♩ = 120)

Flute

Clarinet

Percussion 1. [Susp. Cym.]

Percussion 2. [S. D.]

Piano

CORO (TUTTI)

Violin

Violoncello

Contrabass

mf *sf*

Clarinet in A

mf *sf*

Susp. Cym. (l. v.)

p *f*

Snare Drum

f *sf* *f*

f

8va
senza Ped.

ff

(1a vez.) Kal - - pe, Mo - tril, Gan - di - - a, Am-
(2a vez.) İz - - mir, Dat - ça, Kum - lu - ca, Ni-

ff

arco, molto marc.

ff

561

Fl. *mf* *sf* *mf*

Cl. *mf* *sf* *mf*

Perc. 1. [Susp. Cym.] *f* *p* *f*

Perc. 2. [S. D.] *sf* *f*

Pno. (8)

COR (TUTTI)

pos - - ta, Port - - bou, Tou - lon, Li - vor - no, Mes - si - - na...
co - - sia, Mer - - sin, Pa - yas, La - ta - kia, Aa - ri - - da.

Vln.

Vc.

Cb.

Fl.

Cl.

Xylophone ord. mallets

Perc. 1. [Xyl.]

Perc. 2. [S. D.]

Pno.

1a voz: COROS 3.4.
2a voz: COROS 1.2.

COROS 3.4.
COROS 1.2.

Vln.

Vc.

Cb.

sf

sf

sf

sim.

sim.

f

sf *f*

8va

f marcato

Ca - da ciu - dad cuen - ta his - to - rias; y las oi - rás en el a - gua... ¡Mú - si - ca y rit - mos que via - jan y na - dan, nos mues - tran lo cer - ca que es -

pizz.
ff

pizz.
ff

pizz.
ff

575

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

COROS 3.4.
COROS 1.2.

Vln.

Vc.

Cb.

ta - mos...! Ca - da pa - la - bra te o - fre - ce sue - ños, co - lo - res, pai - sa - jes... De - ja que el a - gua te en - se - ñe que es tu - ya y de na - die y de to - dos por -

The musical score for page 575 includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Percussion 1 (Xylophone), Percussion 2 (Shaver), Piano (Pno.), Chorus 3.4 and 1.2, Violin (Vln.), Viola (Vc.), and Cello (Cb.). The piano part features a complex bass line with many accidentals. The vocal parts have lyrics in Spanish. The percussion parts have specific rhythmic patterns. The string parts (Vln., Vc., Cb.) have simpler, more melodic lines.

583

41

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

BARÍTONO

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

Glockenspiel

Suspended Cymbal (l. v.)

Snare Drum (diamond headnote=on the rim)

col Ped.

Leu - ca, Vas - to, An -
Bei - rut, Hai - fa, Bei - rut, Hai - fa, Ha -

que es nues - tro mar.

arco

tr[#]

tr^b

gliss.

mf

f

sf

ff

588

www.influxsheetmusic.com

93

596

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Susp. Cym.]

Perc. 2.
[Susp. Cym. & S. D.]

Pno.

BARÍTONO

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

Susp. Cym. (l. v.)

Snare Drum

8^{va} senza Ped.

go - - - - - ra, Ka - - - ba - la.
Ga - - - - - lo, El Da - baa.

Tu - - bruq, Sir - te, Zu

tr

sf

mf

sf

p

f

f

sf

sf

ff

gliss.

sf

ff

A -

1a voz: COROS 3.4.
2a voz: COROS 1.2.

change to Cl. in B

[16] El latido del mundo

Mujer: Hoy me he pasado un buen rato sentado frente al mar, Ebele.

Y, de repente, he pensado que el mar es la memoria del mundo.

En el mar, todo se escribe. Y en el mar, todo se borra.

Las olas laten siempre.

Van y vienen.

Vienen y van.

Las olas se acercan y se alejan...

Se alejan y se acercan sin parar.

Es un movimiento constante, que se abre y se cierra continuamente, como el latido del corazón.

[illegible]

631

accel.

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Tamb.]

Pno.

Mujer: El vaivén de las olas
es el latido del mundo.

COR (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

van y vie - - nen, vie - nen y van y vie - nen.

pp

mf

p

pp

ppp

mf

ppp

mf

ppp

mf

ppp

mf

Fl. *fp* *mf* *fp*

Cl. *fp* *mf* *fp*

Perc. 1. [Xyl.] *p* *sf* *p*

Perc. 2. [Tamb.] *pp* *mf* *pp*

Pno. *p* *f* *p*

COROS 1.2. *p* *sf* *p* *sf*

Van y vie - nen, vie - nen y van.

COROS 3.4. *p* *sf* *p* *sf*

Van y vie - - nen, vie - nen y van.

Vln. *p* *sf* *p* *sf*

Vc. *p* *sf* *p* *sf*

Cb. *p* *sf* *p* *sf*

www.influxsheetmusic.com

645

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

f *p*

f *p*

sf *p* *sf*

mf *pp* *fpp*

p *f* *p*

p *sf*

sf *p* *sf*

van y vie - nen, vie - nen y van.

van, van y vie - - nen, vie - nen y van.

p *sf*

p *mf*

arco *p* *tr* *mf*

p *tr* *mf*

104

651

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Glock.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

la - - - - - te... Bri - - - - - llan las o - - - - - las que siem - pre

ff

ff

f

654

Fl. *f* *8va*

Cl.

Perc. 1. [Glock.] *f* *gliss.*

Perc. 2. [Susp. Cym.] *f* [Snare Drum] *f*

Pno.

CORO (TUTTI) *f* *mf* *pp*
 bai - lan, bai - lan, bai - lan, que siem - pre bai - lan, bai - lan, bai - lan, que siem - pre ba - - - - - i - lan.

Vln. *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

658

47

Fl. *mf* *fp* *mf*

Cl. *mf* *fp* *mf*

Perc. 1. [Xyl.] *p* *sf*

Perc. 2. [S. D.]

Pno. *mf* *p* *mf*

COROS 1.2. *p* *sf*
Van y vie - nen, vie - nen y van.

COROS 3.4. *p* *sf*
Van y vie - - nen, vie - nen y van.

Vln. *f* *sf* *sf* *pizz.* *arco* *p* *sf* *f* *sf*

Vc. *f* *sf* *f* *sf* *pizz.* *arco* *p* *sf* *f* *sf*

Cb. *fp* *p* *fp*

661

Fl. *fp*

Cl. *fp*

Perc. 1. [Xyl.] *p* *sf* *p* *sf* *pp*

Perc. 2. [S. D.]

Pno. *p* *pp* *pp*

COROS 1.2. *p* *sf* *p* *sf* *pp*
 Van y vie - nen, vie - nen y van, van y vie - nen, vie - nen y van. Vie - nen, vie - nen, vie - nen y van y

COROS 3.4. *p* *sf* *p* *sf*
 Van y vie - - nen, vie - nen y van, van y vie - - nen, vie - nen y van.

Vln. *arco* *p* *sf* *p* *sf* *pp*

Vc. *arco* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

Cb. *p* *pp*

664

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

tr

f

9

mp

pp

vie - - - - - nen,

vie - nen, vie - nen, vie - nen y van y vie - - - - - nen,

Vie - nen, vie - nen, vie - nen y van y vie - - - - - nen,

vie - nen, vie - nen, vie - nen y van y

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Tri.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

tr

cresc.

f

p

sf

Triangle

mf

cresc.

sf

f

sf

f

sf

vie - nen y van y vie - nen y van y vie - - nen, vie - - nen, vie - - nen, vie - nen y van!

vie - - - - - nen, vie - - nen, vie - - nen, vie - nen y van!

sf

f

sf

f

sf

670

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Tri.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

CORO (TUTTI)

Vln.

Vc.

Cb.

mf cresc.

f

ff

p

sf

f

ff

f

sf

sf

sf

ff

A - - - - - gua que

673

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Tri.]

Perc. 2.
[S. D.]

Pno.

CORO (TUTTI)

can - - - - - ta, a - - - - - gua que la - - - - - te...

Vln.

Vc.

Cb.

www.influxsheetmusic.com

114

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Susp. Cym.]

Pno.

COROS 1.2.

COROS 3.4.

Vln.

Vc.

Cb.

Xylophone soft mallets

mf

p

mf

pp

mf

pp

p

p

p

mf

mf

mf

Van y vie-nen y van,

van y vie-nen y van,

van y vie nen y van,

Van y vie nen y van,

van y vie nen y van,

van y vie nen y

[illegible]

www.influxsheetmusic.com

[18] El papel empapado

(La lectura del texto a continuación se inicia en el número 50 de ensayo, i debe finalizar justo antes del 52:)

Mujer: Esta mañana fui a decirle adiós al mar, Ebele.

Papá se ha comprado un coche de segunda mano y mañana nos volvemos a poner en camino. No sé desde dónde te escribiré la próxima vez.

En cualquier caso, tú coge esta carta y tócala suavemente, con la punta de los dedos. ¿Notas las arrugas?

Remojé la hoja de papel en el mar y luego la puse al sol, para que se secase. Si la hueles, quizás te llegará un poco de la brisa fresca que siempre acompaña el ir y venir de las olas...

Por estas tierras, cuando alguien quiere decir que algo le gusta mucho, o que se siente muy feliz, dice que está la mar de bien.

Ahora las cosas son difíciles, pero yo estoy seguro de que todo irá la mar de bien, Ebele. ¡Estoy convencido! Me siento pleno de confianza, me inunda un mar lleno de energía y esperanza...

50 [19] Ebele, Ebele, Ebele...

Molto tranquillo (♩. = 48)

Flute

Clarinet

Percussion 1.
[Xyl.]

Percussion 2.
[Glock.]

Piano

OCEAN DRUMS

Violin

Violoncello

Contrabass

pp *dolciss.*

Xylophone

pp *dolciss.*

Glockenspiel

pp *dolciss.*

pp *dolciss.*

13

Ped.

(como al principio)

ppp

mf

solo

pp *dolciss.*

mp *dolciss.*

tr

www.influxsheetmusic.com

714 **51**

ritard. a tempo

Fl.

Cl. *mp espr.*

Perc. 1. [Xyl.] *pp dolciss.*

Perc. 2. [Glock.] *pp dolciss.*

Pno. *mp* 13 *pp* 13 *Ped.*

O. DRUMS *f* *mf*

Vln. *mp espr.*

Vc. *mp espr.*

Cb. *arco* *mp espr.*

ppp

8va

8va

718

ritard.

Poco più mosso (♩ = 54)

Fl. *> ppp* (tr)

Cl. *ppp* (8)

Pno. *pp* sempre molto legato e con pedale

O. DRUMS

Vln. *> ppp* (tr) *pp dolciss.* *pp*

Vc. *ppp*

Cb. *> ppp*

52

726

Pno. (8)

BARÍTONO *pp dolciss.*
E - be - - - - - le, E - be - - - - - le, E -

O. DRUMS

Vln. *pp dolciss.* (tr)

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Fl.** (Flute): Rests in the first three measures, then plays a descending eighth-note scale in the fourth measure, marked *pp*.
- Cl.** (Clarinet): Rests throughout the entire four-measure phrase.
- Perc. 1. [Crot.]** (Crotonale): Rests in the first three measures, then plays a single note in the fourth measure, marked *mp*.
- Perc. 2. [Glock.]** (Glockenspiel): Rests in the first three measures, then plays a rhythmic pattern of eighth notes in the fourth measure, marked *p*.
- Pno.** (Piano): Plays a continuous, flowing arpeggiated figure throughout all four measures.
- BARÍTONO** (Baritone): Sings the vocal line with lyrics: "be - - - - - le, E - - be - - - - - le, E - be - - - - - le." The melody is marked with a slur and a fermata.
- CORO (TUTTI)** (Chorus): Rests throughout the entire phrase.
- O. DRUMS** (Orchestra Drums): Plays a sustained, low-frequency drum roll throughout the phrase.
- Vln.** (Violin): Rests in the first three measures, then enters in the fourth measure with a melodic line, marked *pp* *dolciss.*
- Vc.** (Violoncello): Rests in the first three measures, then enters in the fourth measure with a sustained chord, marked *pp*.
- Cb.** (Contrabass): Rests throughout the entire phrase.

738

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Crot.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

Mujer: Antes te imaginaba como una jirafa o una cebra...
¡Ahora te imagino como un trago de agua salada!

BARÍTONO

Coro (Tutti)

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

pp *f* *pp* *mp* *p* *p espr.* *pp* *mf* *pizz.*

(8)

(b)

[m]

4

5

4

2

4

(poco a poco va abandonando el escenario)

E - - be - - - - - le,

mf

745

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Crot.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

CORO (TUTTI)

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

f *pp*

mp

pp

pp *dolciss.*

E - - be - - - - - le,

f *pp*

f *pp*

mf

Fl.

Cl.

Perc. 1.
[Crot.]

Perc. 2.
[Glock.]

Pno.

BARÍTONO

E - - - be - - - - - - - - le, E - - - be - - - - - - - - le.

CORO (TUTTI)

O. DRUMS

Vln.

Vc.

Cb.

pp

mp

p

4

4

(8)

2

751

Fl. *f* *pp* change to Piccolo

Cl. *pp* *f* *pp*

Perc. 1. [Crot.] *p*

Perc. 2. [Glock.]

Pno. (8)

BARÍTONO (desaparece de la vista del público hasta el final de la obra)

CORO (TUTTI) *pp* *f* *pp* [m]

O. DRUMS *mf*

Vln.

Vc. *f* 4 5 4 2

Cb. *mf* *p*

754

Fl.

Cl. (change to Cl. in A)

Perc. 1. [Crot.] *pp*

Perc. 2. [Glock.]

Pno. (8) *ppp*

CORO (TUTTI)

O. DRUMS niente

Vln.

Vc. *> pp*

Cb. *pp*

[20] Despedida

*La mujer dobla la hoja de la última carta.
Se dirige al público.*

Mujer: Mi padre y mi hermano tiraron hacia arriba, muy arriba, hacia el norte.

Ahora viven en Suecia, al lado de un mar mucho más frío...

Mi madre se ha quedado a vivir en África... ¡Dice que alguien tiene que mantener el fuego de casa encendido, mientras toda la familia se esparce por el mundo!

Y yo ya hace unos cuantos años que vine a estudiar aquí, en vuestra ciudad, y me he ido quedando...

El día antes de salir de casa, mi madre me explicó que me puso Ebele porque en nuestra lengua 'Ebele' quiere decir 'gracia', 'dulzura', 'bendición'.

Y yo, siempre que me siento perdida, recuerdo cómo mi hermano cantaba mi nombre y lo que me escribió en una carta: «Estoy convencido de que todo irá la mar de bien, Ebele... Me siento pleno de energía y de esperanza!»

Porque la vida es como el mar...

Llena de imprevistos, de movimiento, de dificultades...

Pero también llena de historias...

Y llena de alegría... Y llena de luz...

Y siempre respirando, como las olas...

Las olas que siempre van y siempre vienen...

Las olas que nos unen a todos, en ese gran mundo de agua que late entre dos tierras.

55 [21] Un Mundo entre dos Tierras

(♩ = 100)

Piccolo

Clarinet

Percussion 1.
[Xyl.]

Percussion 2.
[Djem.]

Piano

CORO (TUTTI)

Violin

Violoncello

Contrabass

Piccolo

Xylophone
ord. mallets

Djembe (feel free to moderately improvise with sounds and rhythms,
always around of the given pattern.)

pizz.
p sempre marcato

mf *f* *tr[#]*

mf *cresc.*

p *cresc.*

pp *f* *tr^b*

cresc.

763

Picc. *pp*

Cl. *mf* *mf* *mf* *sf* *mf*

Perc. 1. [Xyl.] *f* *ff* *sf* *sf* *sf*

Perc. 2. [Djembe] *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

Pno. *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

CORO (TUTTI)

Vln. *mf* *f* *mf* *f* *f* *ff* *sf* *f*

Vc. *pp* *f* *ff*

Cb. *ff*

Clarinet in A

767

56

Pic. *sf sf sf*

Cl. *sf f*

Perc. 1. [Xyl.] *sf sf sf mf sub.*

Perc. 2. [Djembe] *sf sf sf mf sub.*

Pno. *sf sf sf mf sub. sim.*

CORO (TUTTI) *f*
Un mun - - do en tre dos tier - ras, un mun - - - do sin i - gual! Un mun - - do he-cho de a - gua, un

Vln. *ff sf*

Vc. *mf sub.*

Cb. *mf sub.*

www.influxsheetmusic.com

136

786

58

Picc. *pp*

Cl. *mf* *7* *pp* *6* *tr*

Perc. 1. [Xyl.]

Perc. 2. [Tri.] *f* *Glockenspiel* *pp* *6* *tr*

Pno. *ff* *(solo)* *pp poco a poco cresc.* *sim.*

CORO (TUTTI) *(cantado)* *p cresc.*

Vln. *mf* *f* *p espr.*

Vc. *ff* *mezzo legno (battuto)* *f* *(tratto)*

Cb. *pp poco a poco cresc.*

(1a vez:) El mar que siem-pre bai - - la, te
(2a vez:) En - tre Á - - - fri - ca y Eu - ro - - pa, el

792

Picc. *tr^b* *p* *mf cresc.*

Cl. *pp* *tr^b* *p cresc. poco a poco*

Perc. 1. [Xyl.] *pp* *p*

Glock. *(tr)* *pp* *Djembe* *pp cresc. poco a poco*

Pno.

CORO (TUTTI) *mp cresc.* *mf cresc.*
 qui - - - re a-com - pa - ñar... El mar, que siem-pre la - - - te, te quie - - - re ha-cer so - ñar... Si tie - - - nes un pro -
 mar nos pue-de u - nir. Mil puer - - - tos, mu-chas len - - - guas en - la - - - zán nor-te y sur. El mar tie - ne mil

Vln. *mp cresc.* *mf cresc.*

Vc. *(battuto)* *(tratto)* *f* *(battuto)* *(tratto)* *arco* *p cresc. poco a poco*

Cb.

Picc. *f cresc.*

Cl. *mf cresc.* *f*

Perc. 2.
[Djem.]

Pno.

CORO (TUTTI)

ble - - ma, el mar lo cu - ra - rá... Si ne - - - ce - si - tas cal - - ma... el mar te la da -
ca - - ras, ma - ña - - - na, a-yer y hoy... El mar Me - di - ter - rá - - neo, de to - - - dos es el

Vln. *f cresc.*

Vc. *sf* *mf cresc.* *f*

Cb.

Picc. *tr^b* *ff* *sf*
 Cl. *s* *tr^b* *ff* *sf* *f*
 Perc. 1. [Xyl.] *ff* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *mfsub.*
 Perc. 2. [Djem.] *sf* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf* *mfsub.*
 Pno. *ff* *mfsub.* *sim.*
 CORO (TUTTI) *ff* *sf* *f*
 Vln. *ff* *sf*
 Vc. *s* *tr^b* *sf* *sf* *mf*
 Cb. *ff* *pizz.* *mfsub.*

rá... ¡Te la da - rá! Un mun - - do en tre dos tier - ras, un mun - - - do sin i -
 mar... ¡Es nues-tro mar!

812

61

Picc.
 Cl.
 Perc. 1.
 [Xyl.]
 Perc. 2.
 [Djem.]
 Pno.
 COROS 3.4.
 COROS 1.2.
 Vln.
 Vc.
 Cb.

gual! Un mun - do he-cho de a - gua, un mun - do sin fi - nal! El mar sa - la-do y fuer - te... La
 gual! Un mun - do he-cho de a - gua, un mun - do sin fi - nal! Un mun-do en-tre dos tier - ras,

819

Picc.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Djem.]

Pno.

COROS 3.4.

COROS 1.2.

Vln.

Vc.

Cb.

mar, con tan - ta luz... El mar, fe cun - do y gran - - de... La mar, in - men - so a -

un mun do en - - - - - tre dos tier - ras, un mun do en - - - - - tre dos tier - ras, un mun do en - - - - -

824

62

Picc.

Cl.

Perc. 1.
[Xyl.]

Perc. 2.
[Djem.]

Pno.

COROS 3.4.

zul... El mar, la mar!

COROS 1.2.

- - - tre dos tier - - ras. El mar, la mar! El

Vln.

Vc.

Cb.

828

Picc. *tr* *ff* *pp sub. e cresc.*

Cl. *tr* *ff* *pp sub. e cresc.*

Perc. 1. [Vslp.] *ff* *Vibraslap*

Perc. 2. [Djem.] *pp sub.*

Pno. *pp sub.*

COROS 3.4. *ff* *sf* *sempre ff*
El mar, la mar!

COROS 1.2. *ff* *sf* *sempre ff*
mar, la mar! El mar, la mar! El mar, la mar!

Vln. *tr* *pp sub.*

Vc. *tr* *pp sub.*

Cb. *pp sub. e cresc.*

Finished in Sant Pere de Ribes, on 7th March 2014.

[Intencionadament blanca
per permetre impressió en llibret]

[Intencionadament blanca
per permetre impressió en llibret]

